



**TransLink**

400 - 287 Nelson's Court  
New Westminster, BC V5H 4N2  
Canada  
Tel 778.375.7500  
translink.ca

South Coast British Columbia  
Transportation Authority

**Mémoire présenté dans le cadre des  
consultations prébudgétaires 2014**

**au :**

**Comité des finances  
de la Chambre des communes**

**par :**

**La South Coast British Columbia  
Transportation Authority  
(TransLink)**

## Sommaire à la direction

Les basses-terres continentales de la Colombie-Britannique constituent une région dynamique et en croissance qui a un impact important sur l'économie du pays.

La South Coast British Columbia Transportation Authority (TransLink) fournit à 21 municipalités, une Première Nation et une circonscription un réseau de transport intégré pour le déplacement des personnes et des biens favorisant ainsi l'atteinte des objectifs économiques, et en matière de transport et d'environnement des gouvernements fédéral, provincial et de la région. Des réseaux de transport efficaces et efficaces sont nécessaires au bon fonctionnement de l'économie; ils assurent l'accès aux services et aux emplois, favorisent la croissance économique, créent un environnement plus sain tout en améliorant la qualité de vie.

Il s'agit d'une période difficile pour le transport dans les basses-terres continentales. Pour répondre aux besoins immédiats et aux besoins futurs prévus, le Conseil des maires, un groupe composé de représentants élus de chacune des municipalités, de la circonscription A et de la Première Nation Tsawwassen, qui représente collectivement les points de vue, les besoins et les intérêts des citoyens de la région, a établi une vision du transport régional dans laquelle les priorités en matière d'investissement ont été définies.

Selon cette vision, des investissements sous forme de nouvelles dépenses en capital de 7,5 milliards de dollars sont nécessaires pour faire face à l'impact résultant du million de nouveaux résidents qui s'établiront vraisemblablement dans la région au cours des 30 prochaines années et pour réduire la congestion actuelle de la circulation, qui entrave l'activité économique et nuit à la qualité de l'air. Le gouvernement fédéral peut apporter une importante contribution à ces efforts alors que d'importants projets d'infrastructure sont lancés.

Partout au Canada, des partenaires des gouvernements fédéral et provinciaux, de concert avec les autorités en matière de transport, ont investi des milliards de dollars dans les réseaux de transport régionaux, ce qui a eu un effet immédiat. Ces investissements ont créé des emplois dans la construction, ont amélioré les temps de déplacement et la productivité, réduit la congestion routière et fait diminuer les émissions des véhicules d'un bout à l'autre du Canada.

TransLink croit qu'il s'agit-là de mesures budgétaires qui amélioreront la valeur des dépenses publiques qui serviront notre région pour les années à venir. En tant que fier membre de l'Association canadienne du transport urbain (ACTU), TransLink remercie le gouvernement du Canada de lui offrir la possibilité de soumettre les recommandations suivantes à son examen :

**Recommandation 1 :** Des partenariats public-privé sont essentiels au développement d'une nouvelle infrastructure. TransLink recommande que le gouvernement fédéral envisage de hausser son pourcentage de partage des coûts en le faisant passer de 25 % à 33 %.

**Recommandation 2 :** TransLink encourage le gouvernement fédéral à déployer tous les efforts possibles pour négocier un accord qui exemptera les fabricants canadiens d'autobus des dispositions touchant le matériel roulant prévues dans la *Buy America Act* (la *Loi Achetez américain*).

**Recommandation 3 :** TransLink encourage le gouvernement fédéral à établir des partenariats et à investir dans la R. et D. avec l'industrie, les entrepreneurs et les autorités en matière de transport.

## **Contexte**

Les terres-basses continentales de la Colombie-Britannique sont le principal pôle commercial du Canada dans la Porte de l'Asie-Pacifique. Elles sont confrontées à d'importants défis en matière de transport parce qu'il s'agit d'une région géographiquement délimitée par des montagnes, des rivières, l'océan Pacifique et la frontière des États-Unis.

TransLink est unique en Amérique du Nord; aucune autre entité n'exploite un réseau aussi diversifié et entièrement intégré, qui comporte des réseaux de transport par autobus et par rail, des traversiers à passagers, le transit douanier HandyDART, des pistes piétonnières et cyclables, un important réseau routier de 2 400 kilomètres, cinq ponts, un réseau de transport intelligent, une police des transports, et des programmes comme les essais de contrôle des émissions de véhicules AirCare et le programme de gestion de la demande en transport TravelSmart.

Ce réseau de transport intégré assure le déplacement des personnes et des biens à l'appui des objectifs en matière de transport et d'environnement des gouvernements fédéral, provincial et de la région, et il appuie le développement économique de Metro Vancouver et sa Stratégie de croissance régionale.

À l'heure actuelle, la région de Vancouver compte une population d'environ 2,3 millions de personnes. D'ici 2040, on s'attend à ce qu'elle passe à plus de 3 millions; environ le quart de ces résidents seront alors âgés de 65 ans ou plus. Ces changements pourraient augmenter considérablement les pressions exercées sur l'infrastructure et les réseaux de transport actuels. La région a d'importants besoins d'infrastructures et les coûts de transport par passager y sont élevés.

Depuis 2002, TransLink et ses partenaires des gouvernements fédéral et provincial ont investi des milliards de dollars dans l'élargissement sans précédent du réseau de transport régional. Cet investissement a créé des emplois immédiats dans la construction, a amélioré les temps de déplacement et la productivité, a réduit la congestion de la circulation ainsi que les émissions des véhicules. TransLink apprécie que son partenariat avec le gouvernement fédéral lui permette de dispenser des services qu'il ne pourrait autrement dispenser, et il salue la stabilité que garantit la période de financement décennale du Nouveau Fonds Chantiers Canada du gouvernement.

TransLink apprécie également le soutien qu'il reçoit dans le cadre du Fonds de la taxe sur l'essence. Ce Fonds représente le plus important programme soutenu de financement fédéral jamais offert à TransLink, et il a jusqu'ici permis à la région de tirer parti d'investissements de 466 millions de dollars afin d'acquérir des biens d'une valeur de 1 milliard de dollars, ce qui en retour lui a permis d'élargir son service de 22,6 % et a donné à la région le parc de transport le plus moderne en Amérique du Nord. Ce Fonds a également constitué un mécanisme efficace de maintien des immobilisations qui fait en sorte que le réseau TransLink est dans un bon état.

En tant que fier membre de l'Association canadienne du transport urbain (ACTU), TransLink remercie le Comité permanent des finances de la Chambre des communes de lui offrir la possibilité de soumettre les considérations suivantes au ministre des Finances :

### **Stimulation économique grâce aux partenariats public-privé (P3)**

Des études sur le lien entre l'infrastructure et le développement économique montrent qu'une infrastructure efficiente est essentielle à la création d'emplois, au soutien des investissements et du commerce, au renforcement de la productivité et à l'expansion des entreprises, à la hausse du niveau de vie et à l'amélioration de l'accès aux services essentiels.

Les avantages des partenariats public-privé comportent l'accès par le secteur privé à du financement, à une expertise en gestion, à de nouveaux marchés, aux nouvelles technologies, à une conception et une mise en œuvre améliorées des projets, et ces partenariats public-privé permettent une utilisation plus efficiente des ressources des contribuables. Les partenariats public-privé stimulent également l'économie en suscitant une activité qui n'aurait autrement pas eu lieu tout en veillant à ce que d'importants projets d'infrastructure soient mis en œuvre de la manière la plus rentable qui soit.

**Recommandation 1 : *Le gouvernement fédéral devrait envisager de hausser son pourcentage de partage des coûts en le faisant passer de 25 % à 33 %.***

### **Maintenir les emplois canadiens au Canada**

TransLink est fière d'acheter les véhicules de sa flotte auprès d'entreprises situées au Canada mais elle est fortement préoccupée par les dispositions de la *Buy America Act* qui s'appliquent aux approvisionnements liés au transport, comme les exigences concernant le contenu américain à 100 % des produits de fer/acier et des produits manufacturés, qui placent les sociétés de transport canadiennes dans une situation gravement désavantageuse lorsqu'elles font partie, intégralement ou partiellement, d'une soumission présentée par tout fournisseur, qu'il soit américain ou canadien.

TransLink croit qu'il est important de maintenir les emplois canadiens et il se préoccupe de ce que la *Buy America Act* ne fasse en sorte que les usines de fabrication d'autobus canadiennes et l'expertise ne quittent le Canada et se réinstallent aux États-Unis.

**Recommandation 2 : *TransLink encourage le gouvernement fédéral à déployer tous les efforts possibles pour négocier un accord qui exemptera les fabricants canadiens d'autobus des dispositions touchant le matériel roulant prévues dans la Buy America Act (Loi Achetez américain).***

### **Se préparer pour l'avenir**

À l'instar du transport, la Recherche et développement (R. et D.) est à l'avant-garde du développement économique, social et environnemental. Un solide cadre de R. et D. est essentiel pour instaurer des changements fructueux et assurer la croissance économique qui transforme les économies.

La R. et D. joue un rôle majeur dans la réussite future du secteur des transports. L'interaction entre le secteur des transports, les chercheurs des universités et des industries et les entrepreneurs assurera le transfert d'idées et de technologies. Il en résultera de nouvelles technologies comme des véhicules de plus petite taille et plus accessibles et des routes et des processus de demande qui maintiendront le Canada à l'avant-garde de l'excellence en matière de transport.

***Recommandation 3 : TransLink encourage le gouvernement fédéral à établir des partenariats et à investir dans la R. et D. avec l'industrie, les entrepreneurs et les autorités en matière de transport.***

## **Sommaire**

TransLink apprécie le partenariat continu qu'il a établi avec le gouvernement du Canada dans le cadre du Nouveau Fonds Chantiers Canada et du Fonds de la taxe sur l'essence, et il remercie le Comité permanent des finances de la Chambre des communes de lui offrir l'occasion de présenter des considérations prébudgétaires au ministre des Finances.